



廣東話

第十六課

あとどれぐらい歩くのですか？

16

中野：好 靚 呀。可以 睇倒 個 海。

Hou2 leng3 a3. Ho2yi5 tai2dou2 go3 hoi2.

陳：係 呀。不如 喺度 食 嘢 咁。

Hai6 a3. Bat1yü4 hai2dou6 sik6 ye5 a1.

中野：好 呀。

Hou2 a3.

陳：嚟，飲 啲 水 咁。

Lai4, yam2 di1 söü2 a1.

中野：唔該。可 唔 可以 飲晒 成 枝 呀
?

M4goi1. Ho2 m4 ho2yi5 yam2saai3 seng4 zhi1 a3?

陳：可以。個 袋 入便 重 有 一枝。

Ho2yi5. Go3 doi2 yap6bin6 chung6 yau5 yat1zhi1.

中野：食完 之後 重 要 行 幾耐 呀?

Sik6yün4 zhi1hau6 chung6 yiu3 haang4 gei2noi6 a3?

陳：兩 個 鐘 度 啦。

Löng5 go3 chung1 dou2 la1.

譯文

中野：きれいですね、海が見える。

陳：そうですね、なにならここで食べましょうか。

中野：いいですね。

陳：さあ、お水をどうぞ。

中野：ありがとう、1文全部飲んっでもいいですか？

陳：いいですよ。袋の中にあと1文あります（から）

中野：この後（食べ終わった後）さらにどれぐらい歩くのですか？

陳：2時間ぐらいでしょうかね。

慣用表現

係 呀。そうですね、そうですよ

Hai6 a3.

～幾耐 呀？ どれぐらい～しますか？

gei2noi6 a3?

詞語

靚leng3 きれいだ、美しい

倒dou2 対象、目標へ到達する

睇倒 tai2dou2 見える

海hoi2 海

喺度 hai2dou2 ここで そこで

食嘢sik6ye5 ものを食べる。(何か)食べる

嚟lai4 さあ

水söü2 水

晒saai3 全部～する

詞語

成 seng4 まるごと

枝 zhi1 ~文

成枝 seng4zhi1 まるまる1文

完 yun4 終わる

之後 zhi1hau6 ~の後

要 yiu3 ~しなければならない

幾耐 gei2noi6 どれぐらい(時間の長さ)

鐘 chung1 ~時間

度 dou2 ~ぐらい